

EL IRIS

Núm. 5.579

DIARIO CATÓLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.° Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.° 36.

Ciudadela (Menorca) lunes 30 de Noviembre de 1931

Dirección telegráfica IRIS
CIUADDELA

Documento del Papa dirigido a los Prelados, Sacerdotes y fieles españoles

El Secretario de Estado de Su Santidad ha enviado al Sr. Nuncio Apostólico el siguiente telegrama:

Roma, 16, 13'05.

«El Padre Santo desea que vuestra señoría ilustrísima, con todos los medios que están a su alcance, haga saber lo más pronto posible a los señores Cardenales, Arzobispos, Obispos, Sacerdotes, seculares y regulares y a todos los fieles hijos de la Iglesia de España, lo siguiente:

1.° Que como El ha estado con ellos en estos últimos tiempos, así lo está más que nunca en estos días, compartiendo con ellos los daños y las penas del momento presente no menos que las amenazas y el peligro del porvenir.

2.° Que con toda la energía que Su ministerio apostólico requiere, emite alta protesta contra las múltiples ofensas irrogadas a los sacrosantos derechos de la Iglesia, que son los derechos de Dios y de las almas.

3.° Que habiendo El, en reciente Encíclica, invitado al Episcopado y a los fieles del orbe católico a rogar por las universales necesidades del momento, y proponiéndose asociarse a las comunes plegarias y ofrecer a esta intención el Santo Sacrificio en la Basílica Vaticana el domingo de Cristo Rey, invita también a todos cuantos alcance este mensaje para que se unan entre sí con El en la especial intención de que cese la gran tribulación que aflige a la Iglesia y al pueblo fiel de la amada nación española.

El Padre Santo confía en que con la ayuda de Dios, y merced al concurso de todas las buenas energías y por vías justas y legítimas, no sólo serán reparados los daños ya padecidos, sino que será conjurado aquel otro que sería el más grave de todos, esto es, el de ver oscurecerse y apagarse los esplendores de la fe de los padres, única salvación de los peligros que también en España amenazan al mismo consorcio civil.—CARDENAL PACHELLI.»

Mensaje elevado a Su Santidad por el Episcopado español en contestación al anterior documento

SANTÍSIMO PADRE:

El Episcopado español, profundamente conmovido por la nueva y singularísima prueba de paternal solicitud con que Vuestra Santidad ha querido distinguir a nuestra querida Patria en las personas de los Cardenales, Arzobispos, Obispos, sacerdotes seculares y regulares y fieles todos hijos de la Iglesia Española enviándonos por el digno conducto del señor Nuncio Apostólico un voluminoso documento relacionado con el presente estado de nuestra nación, acude presuroso a postrarse a los pies del Vicario de Cristo para renovar el más rendido y filial acatamiento a su Sagrada Persona juntamente con la adhesión más íntima, firme y cordial a todas las enseñanzas que dimanar de la Cátedra de Pedro, a la vez que le ofrenda con satisfacción inmensa el homenaje de su vida y entusiasta gratitud por el mensaje verdaderamente confortador con que el Santo Padre ha deseado destacar su entrañable amor a los católicos españoles en estas tristes circunstancias.

No le basta al ánimo contrastado del Padre común de los fieles recordarnos que El está siempre con nosotros para velar con suma diligencia Pastoral sobre nuestros destinos cumpliendo la alta misión que le confiara el Divino Fundador de la Iglesia de apacentar sus corderos y sus ovejas, los fieles y la Jerarquía, en cuya cumbre se halla el Romano Pontífice. No; su corazón, encendido en las llamas del Sacratísimo Corazón de Jesús le pide más, le exige más, todo lo grande y noble que se significa y se nos entrega con su afirmación plena y categórica de que, más que nunca en estos días, está con nosotros, con los católicos españoles, con los fieles de esta nación, formada, engrandecida y sostenida por la Fe católica.

Todos, Santísimo Padre, Obispos y creyentes, sacerdotes seculares y

regulares, todos, al considerar la importancia, la afectividad intensa y el valor inapreciable de estas palabras, hemos caído de rodillas bajo el peso de la emoción, mientras que el espíritu se elevaba al cielo en alas de la esperanza pronunciando de modo firme y resuelto ante la realidad suprema de la Iglesia en el orden supremo también del espíritu, el grito optimista y alentador de los Hijos de Cristo: *Sursum corda*. Arriba los corazones.

Porqué no es para menos el estar ciertos que el Padre amoroso de la Cristiandad, el Ungido por Aquel de quien toda paternidad procede en el cielo y en la tierra, el que se halla asistido por el espíritu de la verdad y posee las llaves de aquella sociedad que, como depositaria de los tesoros conquistados por Cristo y continuadora de su misión, es la única llamada a realizar los destinos supremos del género humano, está asistiéndonos y velando por nosotros más que nunca en estos días con sus prerrogativas de Padre, Maestro y legislador, para confortar nuestra debilidad con un poder moral que no se quiebra ni se rinde ante las mayores audacias y presiones y abrir a nuestras temerosas miradas horizontes de luz y de esperanza.

Pocas veces han resonado con más agrado en nuestras almas aquellas palabras del Divino Salvador: «las puertas del Infierno no

prevalecerán contra Ella», que ante la asistencia ofrecida por el Romano Pontífice a los españoles en estos días, por tratarse de una asistencia que traspasa con mucho los límites del orden puramente ideológico, para convertirse en asistencia práctica y efectiva «que comparte» con nosotros, con todos los católicos españoles, hijos, discípulos y súbditos suyos los «daños y penas del momento presente no menos que la amenaza y el peligro del porvenir».

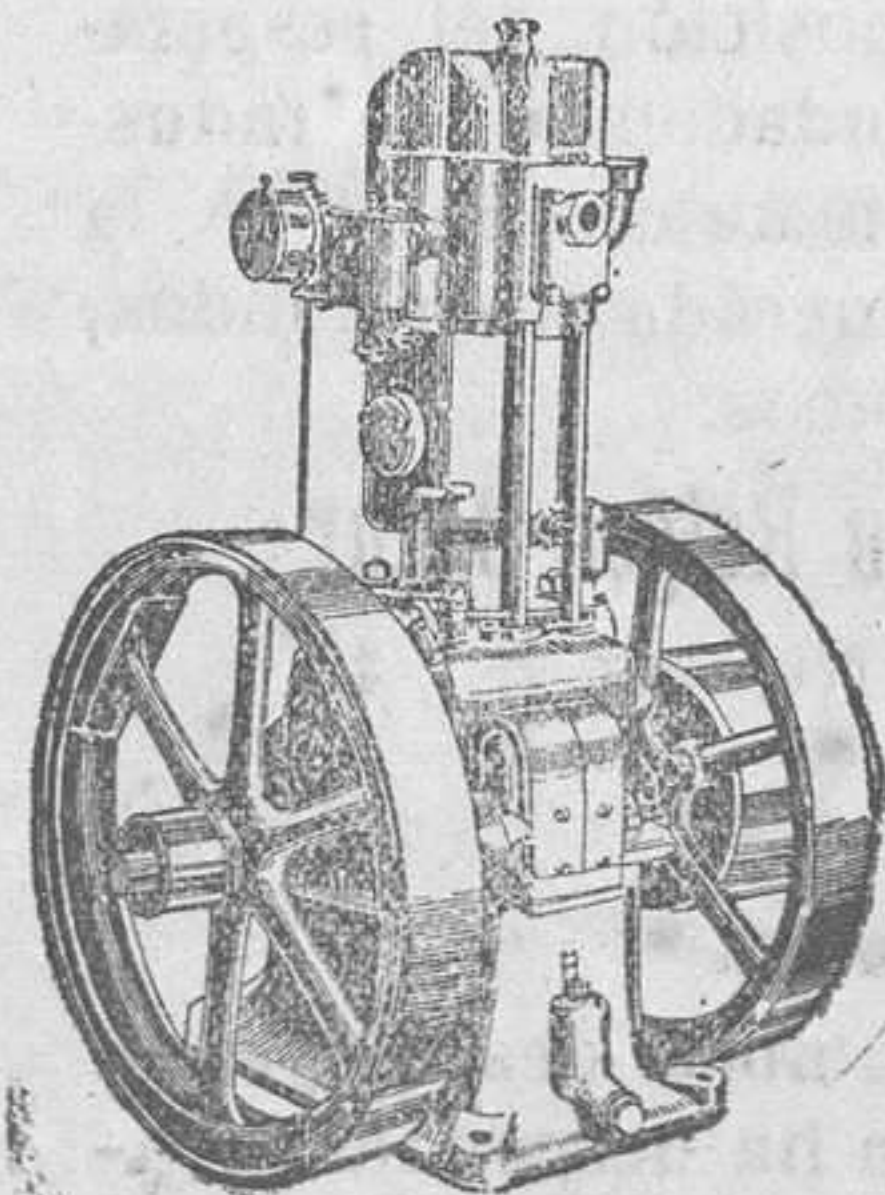
¡Qué gran consuelo y alegría produce en nuestros ánimos, Santísimo Padre, la generosa y explícita declaración de Vuestra Santidad, que, como Cabeza visible de la Iglesia, sientelos males de ella, sufre sus daños, comparte sus penas y contribuye a remediarlas a medida de la necesidad, que no es pequeña en España, a pesar de su brillante historia y de su gloriosa tradición católica!

Para no llevar mayor amargura al corazón atribulado de nuestro Santísimo Padre, quisiéramos pasar en silencio los daños y penas que nos impone el momento presente; pero nuestra condición de Pastores vigilantes de Israel nos impulsa a indicarlos, aunque sea en síntesis general, para mejor conocimiento del pueblo fiel, que, sin tiendo el daño, rechazará o evitara con más energía las causas que lo han determinado.

Motores VELLINO

A gasolina, desde 1 $\frac{1}{4}$ H P.

A aceites pesados, desde 6 H P.



Los motores VELLINO se distinguen por su marcha lenta (larga vida), robustez, regularidad de funcionamiento y reducido consumo, no igualado por ninguna otra marca.

Más de 60 motores VELLINO funcionando en Menorca, y más de 6.500 en toda España, es la mejor garantía para el comprador.—Pida lista de poseedores.

Grupos moto-bomba.—Norias de rosario.—Norias de canchilones.—Grupos motor-dinamo para alumbrado eléctrico.—Rendimiento máximo posible.—Garantía absoluta de materiales y construcción.

Presupuestos y detalles:

GUILLERMO J. ORFILA
Maquinaria Agrícola e Industrial.—Pintor Calbo, 13.—MAHÓN.

Fácilmente se comprende cuán graves y numerosos sean los daños, con sólo considerar las causas de donde proceden, como son, entre otras, la separación completa y radical entre la Iglesia y el Estado, que se ha establecido sin tener para nada en cuenta la gran fuerza social de la Religión católica con evidente injusticia equiparada a las demás confesiones, a pesar de que ninguna de éstas cuenta apenas con adeptos en nuestro pueblo, lo cual da ocasión a pensar que en España es obra de un sectarismo pernicioso lo que en las demás naciones puede ser exigencia de las circunstancias por la pujanza de las diversas confesiones; las medidas contra las Ordenes religiosas, destacándose entre aquéllas la disolución de la ínclita Compañía de Jesús y la nacionalización de sus bienes; las disposiciones sobre la enseñanza, con las cuales se pretende arrebatarse el alma del niño a la educación de sus padres y la formación de la juventud a la influencia de la Iglesia; el atentado contra la indisolubilidad del matrimonio, y, por tanto, contra el fundamento mismo de la familia mediante la implantación del divorcio, y la anunciada supresión de la dotación del culto y clero, quebrantando los solemnes compromisos contraídos por el Estado a título de justicia, sin cuyo principio no cabe la prosperidad de los pueblos.

Pero hemos de fijarnos de modo especial en el daño inmenso, de incalculables consecuencias que produce el laicismo en todos los aspectos y manifestaciones de la vida llamados a moverse dentro de la esfera de la Religión; porque, aun en el más mitigado de los casos, es substraer la actividad humana en parte o en todo, así se halle representada por el Estado o concentrada en la escuela, al imperio, a la verdad y a la ley de Cristo, que se desprecia y rechaza, no con argumentos científicos que no existen ni pueden existir, ni siquiera con el testimonio de las grandes figuras de la historia, y mucho menos apelando al consentimiento de los pueblos que es el del género humano, y, por consiguiente, el de la razón, sino valiéndose de las conclusiones arbitrarias de una Filosofía de estructuración más o menos ingeniosa, pero destituida de sólida base científica como inspirada en los errores del materialismo y racionalismo, mil veces triturados por los sabios que han sabido moverse en las alturas de una serena imparcialidad, y no han sido arrastrados por los prejuicios a forjar a toda costa argumentos contra la Religión.

Y de esta manera, Santísimo Padre, en nombre de la libertad de pensamiento y de la transigencia doctrinal nos imponen por la fuerza, como dogmas incontrovertibles, errores hace ya siglos refutados, y son traducidos en hechos tan importantes y trascendentales como

el laicismo del Estado en todas sus actividades, las cuales por ello mismo quedan fuera de la soberanía de Dios. Es la proclamación del ateísmo oficial con todos sus horrores y daños incalculables que no es necesario encarecer, pero que no podemos considerar sin profunda amargura de nuestros espíritus.

(Concluírd.)

(Del «Boletín Oficial de este Obispado».)

N. GOÑALONS, S. EN C.

Banca — Giros — Valores — Cambios

NOTICIAS

Religiosas.

En la Catedral dióse comienzo ayer a los sermones de Adviento, que predica el M. I. Sr. Dr. D. José Tudurí, Canónigo Lectoral. El Excelentísimo e Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor asistió a la Misa mayor desde su silla de Coro, siendo numerosa la concurrencia de fieles.

En la iglesia parroquial del Rosario ha empezado hoy la solemnísimas Novena que la Archicofradía de Hijas de María dedica a su Madre Inmaculada y que se ve todos los años muy concurrida. De la parte de canto está encargado el brillante Coro de la Archicofradía.

De viaje.

Regresó el sábado de Barcelona nuestro amigo el propietario don Juan Triay.

Vapor.

El «Ciudadela», que suspendió ayer su salida a causa del mal tiempo, lo ha efectuado esta mañana para Alcudia en viaje de enlace.

Matarife.

Pone á disposición del respetable público Ciudadelano su industria de matarife de cerdos y de la confección esmerada de embutidos, á precios módicos.

Sebastián Rotger Bagur

Paseo de S. Nicolás, n.º 42.

Del tiempo.

Sopla viento norte desde ayer y la temperatura ha descendido sensiblemente.

La plaza de abastos estaba esta mañana muy desprovista de subsistencias y el pescado era muy escaso.

Hay en Roma 57

causas de canonización.

La Congregación de Ritos ha recopilado en un nuevo catálogo las causas de beatificación y de canonización actualmente en curso. El número de éstas ha pasado de 328 a 551, de las cuales pertenecen: Ocho,



OPTICA

Rápido despacho de las recetas
de los Sres. Oculistas
Monturas prácticas
elegantes
Cristales de todas las marcas y graduaciones
Joyería DELFIN
ALFONSO III, 60

la Prensa católica contra los ataques de sus enemigos».

Su Eminencia el secretario de Estado, ha contestado al anterior telegrama con el siguiente: «Paternamente sensible al homenaje de la Comisión permanente internacional de directores de periódicos reunidos para celebrar su tercera sesión en esa ciudad, el Santo Padre lo agradece, felicita a los reunidos por su celo en propagar las enseñanzas de la Santa Sede y les envía de todo corazón a ellos y a sus colaboradores una especial bendición Apostólica.— CARDENAL PACELLI.



SANTORAL

Martes, Santos Eloy ob y Casiano y Santas Natalia y Cándida.

Día 1.—Sol sale a las 6'49 pónese a las 4'26.—Luna sale a las 9'42 pónese a las 15'25.



Mallorca

PALMA.

La escuela de Enfermeras Sociales que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro» fundó en Palma hace dos años, ha dado ya sus primeros frutos con la primera promoción de enfermeras que terminó su carrera en el mes de julio del corriente año.

En los exámenes del final de curso celebrados en dicho mes, fueron aprobadas con la calificación de Sobresaliente, trece alumnas, todas las cuales están ya en plena actividad, ejerciendo sus funciones de enfermera en Clínicas y Dispensarios las unas, y en asistencia domiciliaria de enfermos las demás.

Ha tomado posesión del cargo de Delegado Jefe de la Central de Telégrafos de esta provincia, don Manuel Nieto de la Arena.

El vecino de Campanet, Pedro Barrera Torrens, de 36 años, conducía un carro de su propiedad cargado de sillares. Al pasar por la calle del Obispo Albertí, salió, inesperadamente, de una casa, el niño de 6 años, Juan Saletas y Eont, quien sin darse cuenta seguramente del peligro, quiso cruzar, pasando por delante de la caballería que le alcanzó tirándole en tierra y pasándole una de las ruedas del carro por encima del cuerpo.

El infortunado niño murió instantáneamente.

José Escudero Seguí

Agente Comercial Matriculado

Compra venta de fincas rústicas y urbanas
Colocación de capitales en hipotecas
Préstamos, pagarés con garantía personal
Se ofrecen capitales
Se desean capitales
Despacho de 3 y media a 6 tarde
PURÍSIMA, N.º 5.—Localidad.
Recuchutage de Neumáticos :: Sellos de goma.



DINERO

En hipoteca inmensas partidas y en Pagarés.

Casas para vender.

Informes:

Castell Rupit, 14.

REPRODUCIMOS

La Internacional de los Periodistas católicos.

Los directores de diarios católicos acordaron en su asamblea dirigir al Cardenal secretario de Estado del Vaticano, para que lo haga llegar a las augustas manos de Su Santidad el siguiente telegrama: La Comisión permanente internacional de directores de periódicos católicos, reunida para celebrar su tercera sesión en Rotterdam, bajo los auspicios del «Maasbode», y en la que se hallan representados doce países, suplica a Vuestra Santidad que se digne aceptar la expresión de sus sentimientos de profunda veneración y de sumisión absoluta a todas sus normas. La Comisión afirma de nuevo su voluntad de propagar las enseñanzas de la Iglesia y de defenderla por medio de

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

Domiciliada en Palma de Mallorca

Suscribiéndose Vd. a esta sociedad con una pequeña cuota mensual se hará dueño de una casa.

Para informes al Sr. Representante de la misma en esta ciudad,

JUAN MELIS
SAN CRISTOBAL. 43

Nuestro servicio especial telegráfico

De política

Contenencia del jefe de la minoría vasco-navarra.

Madrid, 29.—1'00

Anoche, dió una conferencia el jefe de la minoría vasco-navarra Sr. Beunza, presidiendo el acto los señores Senante, Rodezno y Oriol.

La concurrencia era distinguida y muy numerosa.

El conferenciante excitó a acabar con la indiferencia de los católicos, que deben unirse para una acción común y en la cual estará en vanguardia el partido tradicionalista.

Explica suscitadamente el ideario tradicionalista y excita a todos a cumplir con los propios deberes en defensa de la vida exterior y organización de la vida interna.

El partido radical socialista.

En la reunión celebrada por la minoría radical-socialista se acordó que todo afiliado que tenga un cargo político retribuido, ceda el 10 por ciento de su remuneración con destino a la caja social, hasta 30.000 pesetas. Lo que exceda de esta cantidad, lo cederá íntegramente. Se exceptúa de esto a los cargos diplomáticos.

Los afiliados no podrán desempeñar más que un cargo ni presentarse a elecciones por más de una circunscripción.

Tampoco podrán aceptarse cargos políticos fuera del lugar de residencia.

La candidatura del Sr. Alcalá Zamora.

Los radicales socialistas han acordado por mayoría en una reunión celebrada en el Congreso, votar la candidatura del señor Alcalá Zamora para Presidente de la República. El señor Alcalá Zamora ha tenido 30 votos; cuatro don José Ortega Gasset; uno el señor Besteiro y cuatro abstenciones.

Asamblea del partido radical.

Por la tarde comenzó la asamblea del partido radical de la provincia de Madrid.

Concurren 542 asambleístas representando a siete mil doscientos afiliados.

Varias

La asociación de padres de familia.

La Asociación católica de padres de familia celebró ayer tarde junta general.

Fué aprobado el reglamento de la Asociación y luego fué elegida la Junta Directiva.

Entre los asistentes reinó un entusiasmo indescriptible.

Fallecimiento de un poeta

A los setenta y dos años de edad ha fallecido el poeta don Gonzalo Canto.

El Ministro de la Gobernación en Orona.

Las autoridades y personalidades esperaban en la estación de Orona al Ministro de la Gobernación Sr. Casares Quiroga.

Pero el Ministro se apeó del tren en la estación de Curtis, entrando en la población en auto acompañado del Presidente de la Diputación.

Claveles catalanes a Inglaterra.

Por primera vez se ha conseguido organizar en Barcelona la exportación de claveles catalanes con destino a Londres. En grandes cantidades, desde Vilasar de Mar y otras poblaciones de la provincia, salen vagones completos llenos de claveles; de la frontera francesa, estos vagones son transportados a otros y en trenes rápidos, los cestos de claveles son llevados a la máxima velocidad a la capital inglesa, donde se reciben poco después de un día de haber sido cortada la flor. Se hace gran

propaganda en Inglaterra de la flor catalana, haciendo constar que se cultiva a la intemperie, sin necesidad de recurrir como en Suiza y otros países, a cubrir las plantas para preservarlas del frío.

Un pantano capaz de cinco millones de hectolitros.

La Mancomunidad Hidrográfica del Pirineo Oriental verifica importantes trabajos de sondeo de la cuenca del río Gaya, en el lugar conocido por Gorg Negre, para la construcción de un pantano, capaz para cinco millones de hectolitros, a fin de abastecer las ciudades de Tarragona y Valls y regar terrenos de diferentes pueblos. De los trabajos realizados, se deduce que el terreno ofrece excelentes condiciones para el embalse.

Sociales

El sindicato nacional ferroviario anuncia un congreso extraordinario.

La Comisión del sindicato nacional ferroviario anuncia un congreso extraordinario para los días uno y dos de diciembre en la Casa del pueblo.

Tratará de la actividad a seguir en vista de los acuerdos de las Compañías y del Gobierno sobre aumentos de sueldos y jornales.

Del extranjero

No se abrirá la Bolsa.

Las Bolsas de valores de Alemania, cerradas desde el 21 de septiembre, a raíz del abandono por Inglaterra del patrón oro, no reanudarán sus operaciones este año, según decisión que ha sido adoptada por el Gobierno de Imperio y el Reichsbank.

Los propósitos bélicos del Japón.

Noticias de Mueden dicen que la autoridades japonesas están dispuestas a hacer ocupar el ferrocarril del Estado chino por guardias blancos y para ello se piensa hacer desaparecer a todos los empleados chinos y rusos que trabajan en él.

También se dice que el delegado militar del Japón en Kharbin tiene ya ultimado el proyecto de ocupación de aquella plaza por las fuerzas japonesas.

Detención que impresionó.

En París, causó enorme impresión la detención del banquero Froment Gureysse, ex director del Banco colonial, cuyo déficit al-

canza cerca de noventa millones de francos.

Un artículo de Mussolini.

Los periódicos americanos reproducen un artículo de Mussolini, en el que este expone los motivos que le decidieron a enviar a los Estados Unidos al ministro Grandi para la solución de los grandes asuntos internacionales referentes al Desarme, a la crisis económica mundial, y a una paz duradera.

PRENSA ASOCIADA.

Ayuntamiento de Ciudadela

En el Salón de sesiones de este Excmo. Ayuntamiento y ante el señor Alcalde y Regidor Síndico, con asistencia del Secretario, se celebrará a las doce horas del día quince de Diciembre próximo, la subasta pública para el transporte de carnes, con sujeción al pliego de condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, para durante el ejercicio de 1932.

Servirá de tipo de subasta la cantidad de setecientas setenta y cinco pesetas anuales.

No se admitirá ninguna proposición que exceda del tipo de subasta.

Las proposiciones deberán presentarse en la Secretaría del Ayuntamiento todos los días laborables de 9 a 13, en papel timbrado de la clase correspondiente, acompañadas de la cédula personal del licitador.

Modelo de proposición

Don. ve
cino de. según cédula
personal que acompaña, con capaci-
dad bastante para concretar, entera-
do de las condiciones bajo las cuales
el Ayuntamiento arrienda el servicio
del transporte de carnes, se compromete a desempeñarlo por la cantidad de. pesetas (en
letras).

Ciudadela, a 27 Noviembre 1931.

El Alcalde,
PEDRO HERNANDEZ.

TALLER DE REPARACIONES
Y LIMPIEZA DE TODAS CLASES
DE MÁQUINAS ESCRIBIR

Especialidad con la Underwood

Precios económicos

J. CAROLÁ FARRÉS

Calle Notario Quintana, 8

CIUDADELA

IOIGAI

¿Es usted aficionado a

LA MÚSICA...?

Pues bien, para ello nada

mejor ni más propio que comprar

UN BUEN PIANO

Esto es lo que le ofrecemos.

Si le interesa, aproveche la ocasión y acuda, hoy mejor que mañana, a ESTA IMPRENTA y le darán razón del objeto de su gusto. No lo olvide.

IMP. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

CIUDADELA

BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911

CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHON

SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

Compra-venta de Valores.—Gestión de canje y agregación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.

Cambio de monedas y billetes extranjeros.

Giros y ordenes de entrega sobre España y Extranjero.

Descuento y negociación de efectos.

Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.

Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.

" " " tres meses 3 por ciento " "

" " " seis meses 3 y medio por ciento " "

" " " un año 4 por ciento " "

Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

Fábrica de Jabones

LA GALIA

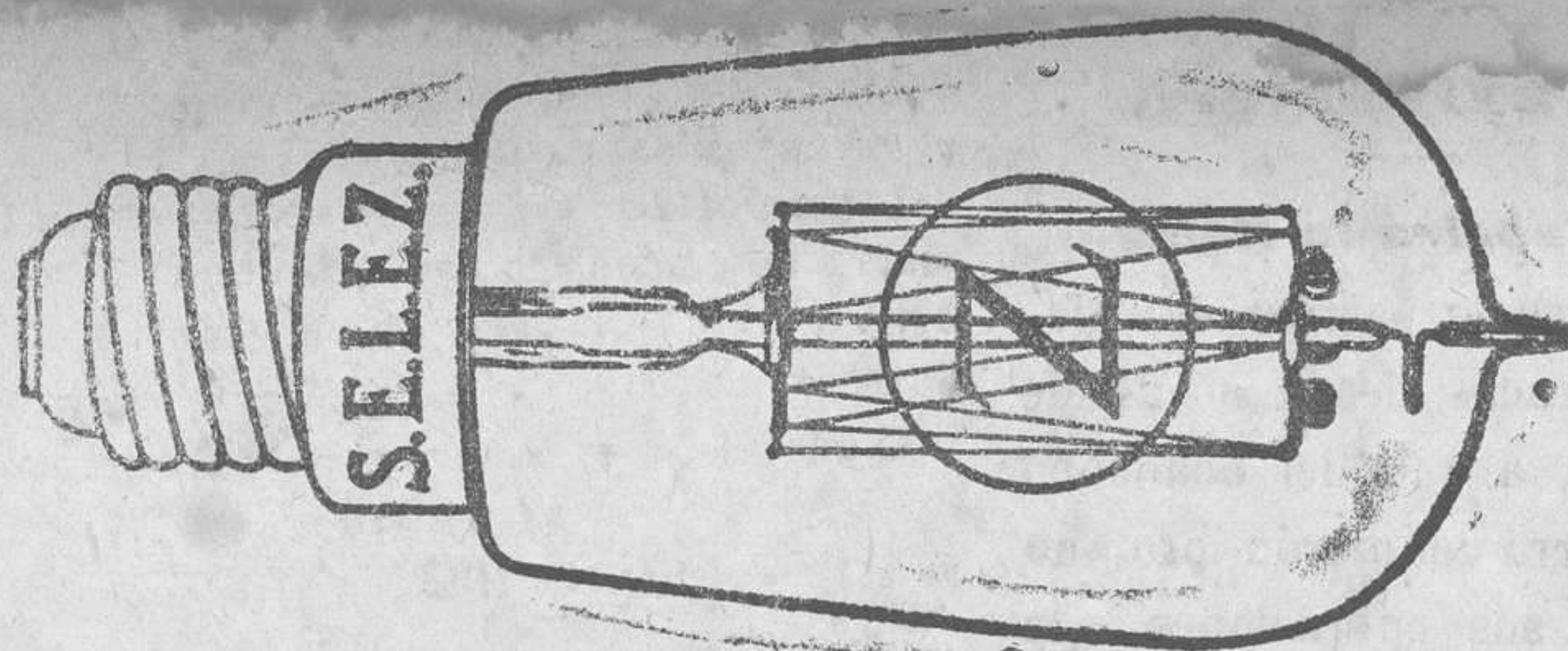
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHON.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas
Tip. Massanet

Est. 1752.

Quando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y remueven la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URIACH & Ca., BARCELONA.

Acérrese el grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.

COMPANÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Habana», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Noviembre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Diciembre.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Argentina», saldrá de Barcelona el 5 de Noviembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Diciembre.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas»,

saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Noviembre, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York, Habana y Santiago de Cuba (fac)

Próxima salida el 7 de Diciembre.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 25 de Noviembre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Juan Mir y Mir, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . 1'50 Ptas.

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . 2'50

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . 0'35

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . 2'50

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . 4'00

De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . 0'60

Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.

ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones. . . 3'75

De 4 a 6 inserciones. . . 6'00

Más de 6 inserciones, la inserción 1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.

DE MEDIA PAGINA

Por una inserción. . . 15'00 Ptas.

Por dos inserciones. . . 25'00

Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.

DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera. . . 50'00 Ptas.

Media página. . . 35'00

Un cuarto de página. . . 20'00

ancho de una columna 5'00

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre u semestre, un año, etc., precios convencionales.